Porównanie tłumaczeń Wyjścia 19:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	tak by byli przygotowani na trzeci dzień, gdyż trzeciego dnia zstąpi JAHWE na oczach całego ludu na górę Synaj.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech będą gotowi na trzeci dzień, gdyż trzeciego dnia zstąpi JAHWE na górę Synaj, na oczach całego ludu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Niech będą gotowi na trzeci dzień. Trzeciego dnia bowiem JAHWE zstąpi na oczach całego ludu na górę Synaj.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I niech będą gotowi na dzień trzeci; albowiem trzeciego dnia zstąpi Pan przed oczyma wszystkiego ludu na górę Synaj.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A niech będą gotowi na dzień trzeci: trzeciego dnia bowiem znidzie JAHWE przed wszytkim ludem na górę Synaj.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i niech będą gotowi na trzeci dzień, bo dnia trzeciego zstąpi Pan na oczach całego ludu na górę Synaj.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	By byli gotowi na trzeci dzień, gdyż trzeciego dnia zstąpi Pan na oczach całego ludu na górę Synaj.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niech będą gotowi trzeciego dnia, gdyż trzeciego dnia JAHWE na oczach całego ludu zstąpi na górę Synaj.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	i będą gotowi na trzeci dzień, gdyż trzeciego dnia, w obecności wszystkich JAHWE zstąpi na górę Synaj.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	i będą gotowi na trzeci dzień. W trzecim dniu bowiem Jahwe zstąpi na górę Synaj na oczach całego ludu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Niech będą gotowi na trzeci dzień, bo trzeciego dnia Bóg objawi się przed całym ludem na górze Synaj.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і хай будуть готові на третий. Бо третого дня Господь зійде на Синайську гору перед всім народом.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Aby byli gotowi na trzeci dzień, gdyż trzeciego dnia WIEKUISTY zejdzie na górę Synai, przed oczami całego ludu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I mają być gotowi na trzeci dzień, gdyż trzeciego dnia JAHWE na oczach całego ludu zstąpi na górę Synaj.